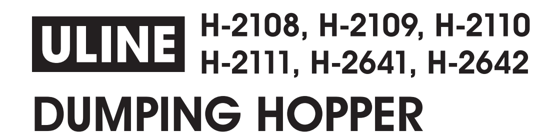
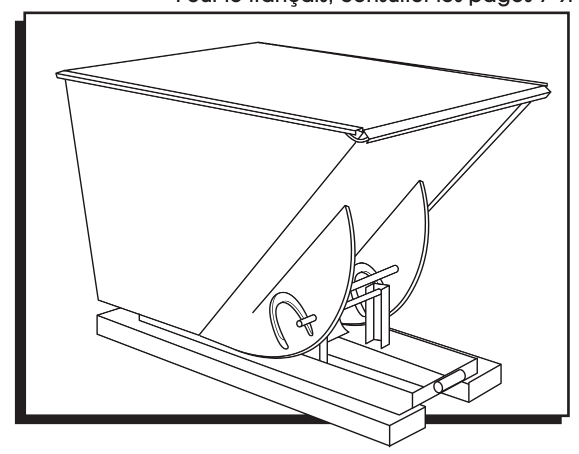
Para Español, vea páginas 4-6.
Pour le français, consulter les pages 7-9.



H-2108, H-2109, H-2110
H-2111, H-2641, H-2642

DUMPING HOPPER

1-800-295-5510
uline.com



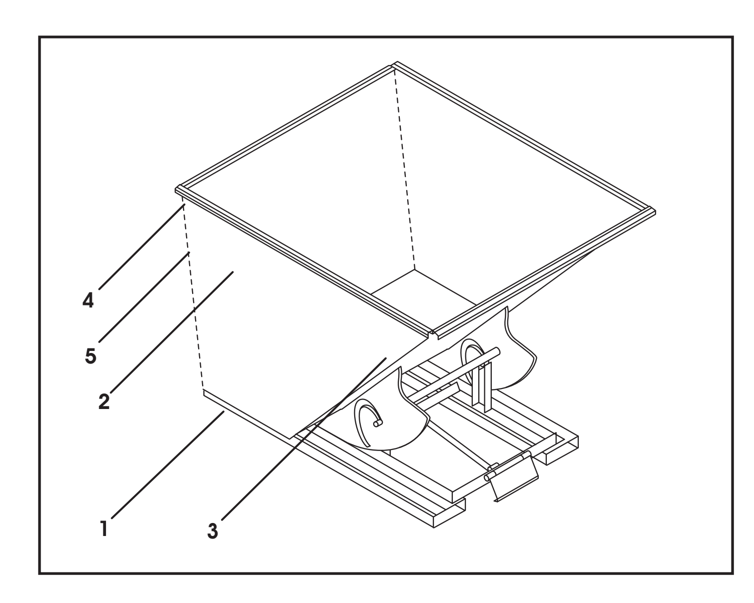
SAFETY



WARNING! Follow these safety instructions to avoid any personal injuries.

1. Failure to read and understand this owner's manual before using or servicing the hopper constitutes a misuse of the product. All persons who will install, use or care for this product must be familiar with this material.
2. The load must be removed and the hopper secured against unexpected movement before any work is performed.
3. Ensure that all safety and warning labels stay in place and are legible.
4. Do not use the dumper if any damage or unusual noise is observed.
5. Watch the hopper carefully when it is being dumped or moved.
6. Ensure that the dumper is locked in place and secured to the fork truck's fork mast before transporting it or raising it off the ground.
7. Maintenance and repairs are to be done only by personnel qualified to perform the required work.
8. Use only factory-approved replacement parts.
9. Assembly must be performed by suitably trained personnel with access to the appropriate equipment and tools.
10. Adding casters will reduce the rolling load capacity of some models. Capacities are:
    - Steel casters–1,200 lbs/caster
    - Mold-on-rubber casters–600 lbs/caster
    - Poly-on-steel casters–1,200 lbs/caster

WARNING LABELS



1. "WARNING! KEEP CLEAR OF PINCH POINT"
2. "CAUTION! DO NOT PLAY ON OR AROUND"
3. "WARNING! KEEP CLEAR WHEN IN USE"
4. "WARNING! DO NOT WRAP RELEASE CABLE ON HAND. PINCH POINT STAY CLEAR WHEN DUMPING"
5. "WARNING! SECURELY ATTACH SAFETY CHAIN TO FORKLIFT"

OPERATION



NOTE: The end user is responsible for ensuring that all employees involved in the operation of this hopper understand and follow these instructions!

Self-dumping hoppers are suitable for use indoors and outdoors in most common industrial and commercial locations. They are intended to be used in conjunction with a rider fork truck to dump non-hazardous refuse into typical refuse containers.

Dumper is a self-dumping hopper having a 70° dump angle. It is operated by a release cable held by the fork truck driver.



NOTE: OSHA 29CFR, Chapter XVII, Part 1910.178 (a)(4) states, "Modifications and additions which affect capacity and safe operation (of a fork truck) shall not be performed by the customer or user without manufacturer's prior written approval. Capacity, operation and maintenance instruction plates, tags or decals shall be changed accordingly. And 1910.178 (a)(5) states that "If (a fork) truck is equipped with front-end attachments other than factory installed attachments, the user shall request that the truck be marked to identify the attachments and show the approximate weight of the truck and attachment combination at maximum elevation with load laterally centered."

LOADING

The load rating, in pounds, is shown on the dumper's capacity label located on the rear (fork truck side) of the hopper.



WARNING! To avoid the risk of sustaining serious personal injuries:

- **Verify that the dumper is locked in the fully upright position before loading the hopper.**
- **Do not exceed the dumper's (and if portable, its casters') load ratings or fill the hopper above the top of the hopper's sides. Injury to personnel or permanent damage to the equipment could result from overloading.**

OPERATION



WARNING! To minimize the risk to yourself and others, always carefully watch the hopper and its load when transporting or emptying it.

1. From the rear of the dumper, insert the fork truck's forks into the dumper's fork pockets. The fork truck's forks are to be inserted completely.
2. Secure the dumper to the fork truck's fork carriage with the attached safety restraint. Wrap the restraint around a part of the fork carriage and attach the chain's snap hook to the chain (through one of the chain links) with as little slack as possible.
3. Place the release cable within reach of the fork truck driver in preparation for dumping.
4. Move the front of the dumper into position at the side of the dumpster or refuse container.
5. Lift and tilt the fork truck mast forward until the dumper is at the appropriate height to allow the front of its frame to make contact with the top of the container's side.



NOTE: Allow clearance for the hopper to completely rotate forward without contacting any obstructions.



WARNING! Keep all personnel clear of the dumper and the dumping area before releasing the hopper.

6. The release cable can be pulled from the fork truck operator's position.



WARNING! Never wrap the dumper's release cable around any body part.

7. Tilt the fork truck mast back, then back away from the refuse container and slowly lower the dumper. Dumper will automatically rotate backward and lock in the upright position.



WARNING! Never use the dumper if any damage or unusual motion is observed, if it is in need of repairs, or if it seems to be malfunctioning.

Notify your supervisor or maintenance personnel if you notice anything out of the ordinary.

Ensure all safety and warning labels stay in place and are legible. Refer to the warning labels section.

MAINTENANCE



WARNING! Care should be taken to identify all potential hazards and comply with applicable safety procedures before beginning work.

Only qualified individuals trained to understand mechanical devices and their potential movements and hazards should attempt troubleshooting and repair of this equipment.

Repairs must only be performed by suitably trained personnel with access to the appropriate equipment and tools.

BEFORE EACH USE

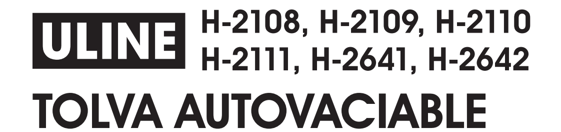
Inspect for the following:

1. Frayed or damaged pull cable.
2. Damage or structural deformation to the hopper, or the dumper's frame.
3. Proper latching of the locking mechanism.
4. Unusual noise or binding while dumping, or evidence thereof.
5. Evidence of fatigue or damage to the securing chain, its attachment point, or its quick-link.

MONTHLY MAINTENANCE

Inspect for:

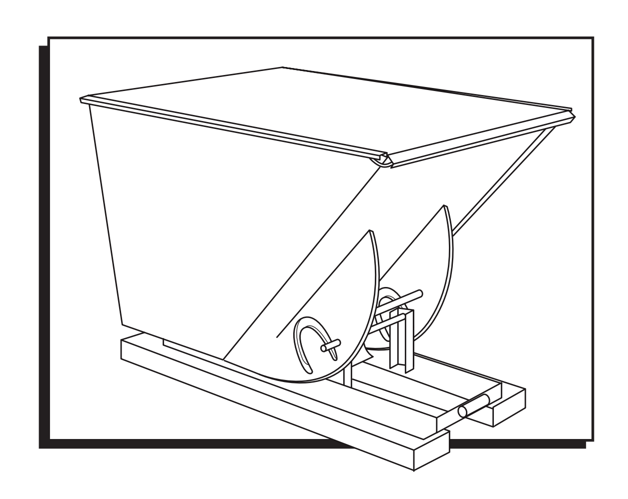
1. Pivot point wear.
2. Integrity of all pivot point pins.
3. Looseness, wear or damage to the casters' bearings, mounting hardware or surface material (portable units only).
4. Proper functioning of the releasing mechanism.
5. Unusual noises or movement when dumping.
6. All the information, safety and warning labels are in place and in good condition.
7. Dirt and debris in any area that could affect normal operation or dumping motion.



H-2108, H-2109, H-2110
H-2111, H-2641, H-2642

TOLVA AUTOVACIABLE

01-800-295-5510
uline.mx



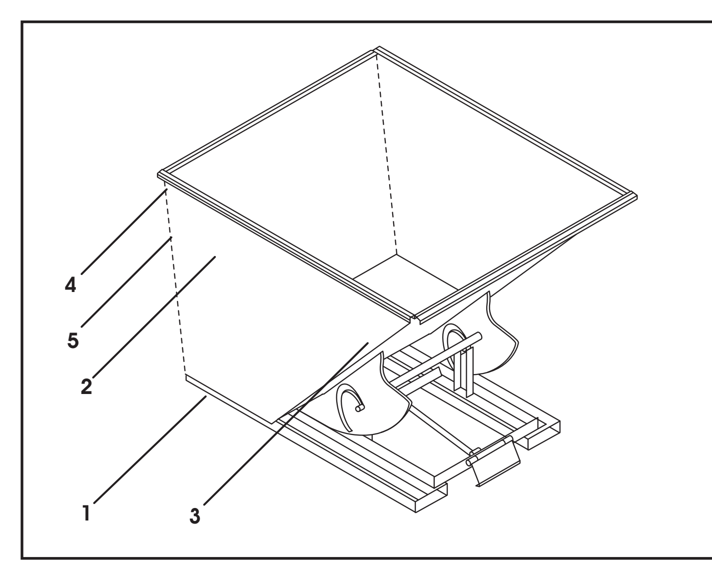
SEGURIDAD



¡ADVERTENCIA! Siga estas instrucciones de seguridad para evitar lesiones personales.

1. El no leer y comprender el manual de instrucciones antes de usar o realizar tareas de mantenimiento en la tolva autovaciable se califica como uso indebido del producto. Cualquier persona que instale, use o realice tareas de mantenimiento en este producto deberá estar familiarizado con este material.
2. Debe quitarse la carga y asegurar la tolva para evitar cualquier movimiento inesperado antes de realizar cualquier tarea.
3. Asegúrese de que todas etiquetas de seguridad y advertencia estén colocadas y sean legibles.
4. No use la tolva si observa cualquier daño o ruido inusual.
5. Vigile la tolva cuidadosamente cuando esté siendo descargada o movida de sitio.
6. Asegúrese de que la tolva esté trabada en su lugar y asegurada al mástil del montacargas antes de transportarla o elevarla del suelo.
7. Las tareas de mantenimiento y las reparaciones deben ser llevadas a cabo únicamente por personal calificado para realizar el trabajo necesario.
8. Utilice solo partes de repuesto aprobadas por la fábrica.
9. El ensamble debe ser realizado por personal debidamente capacitado con acceso al equipo y a las herramientas apropiadas.
10. Añadir ruedas reducirá la capacidad de carga rodante de algunos modelos. Las capacidades son:
    - Ruedas de acero–544 kg (1,200 lbs.)/rueda
    - Ruedas de goma moldeada–272 kg (600 lbs.)/rueda
    - Ruedas de poliéster sobre acero–544 kg (1,200 lbs.)/rueda

ETIQUETAS ADHESIVAS DE ADVERTENCIA



1. "WARNING! KEEP CLEAR OF PINCH POINT" (¡ADVERTENCIA! MANTÉNGASE ALEJADO DEL PUNTO DE RIESGO)
2. CAUTION! DO NOT PLAY ON OR AROUND" (¡PRECAUCIÓN! NO JUEGUE ENCIMA O ALREDEDOR)
3. "WARNING! KEEP CLEAR WHEN IN USE" (¡ADVERTENCIA! MANTÉNGASE ALEJADO CUANDO ESTÉ EN USO)
4. "WARNING! DO NOT WRAP RELEASE CABLE ON HAND. PINCH POINT STAY CLEAR WHEN DUMPING" (¡ADVERTENCIA! NO ENROLLE EL CABLE DE LIBERACIÓN EN LA MANO. MANTÉNGASE ALEJADO DEL PUNTO DE RIESGO AL VACÍAR LA TOLVA)
5. "WARNING! SECURELY ATTACH SAFETY CHAIN TO FORKLIFT" (¡ADVERTENCIA! ASEGURE BIEN LA CADENA DE SEGURIDAD AL MONTACARGAS)

FUNCIONAMIENTO



NOTA: ¡El usuario final es responsable de asegurarse de que todos los empleados involucrados en el funcionamiento de esta tolva comprenden y siguen estas instrucciones!

Las tolvas autovaciables son adecuadas para usarse en interiores y exteriores en las ubicaciones industriales y comerciales más comunes. Tienen el objetivo de usarse conjuntamente con un montacargas para vaciar deshechos no peligrosos en contendores para deshechos normales.

La tolva autovaciable tiene un ángulo de vertido de 70°. Funciona a través de un cable de liberación sostenido por el conductor del montacargas.



NOTA: El Capítulo XVII, Parte 1910.178 (a) (4) de la normativa OSHA 29CFR establece que: "Las modificaciones y accesorios que afecten a la capacidad y al funcionamiento seguro (de un montacargas) no deberán ser llevados a cabo por el cliente o el usuario sin obtener previamente el consentimiento del fabricante por escrito. Las placas o los letreros de instrucciones relativos a la capacidad, funcionamiento y mantenimiento de la unidad deberán cambiarse según corresponda". Además la normativa 1910.178 (a)(5) establece que: "Si un montacargas está equipado con accesorios delanteros/traseros en lugar de los accesorios instalados en fábrica, el usuario deberá solicitar que se marque el montacargas para poder identificar los accesorios y mostrar el peso aproximado de la combinación del montacargas y el accesorio en su punto de elevación máximo con la carga centrada transversalmente".

CARGA

La capacidad de carga, en libras, se muestra en la etiqueta de información de la tolva ubicada en la parte posterior (del lado del montacargas) de la tolva.



¡ADVERTENCIA! Para evitar el riesgo de sufrir lesiones personales graves:

- **Verifique que la tolva esté trabada en una posición completamente vertical antes de colocar carga en ella.**
- **No exceda la capacidad de carga de la tolva (y de sus ruedas, en caso de ser portátil) o llene la tolva por encima de los laterales de la tolva. La sobrecarga podría ocasionar lesiones al personal o dañar el equipo permanentemente.**

FUNCIONAMIENTO



¡ADVERTENCIA! Para minimizar el riesgo para usted y para otros, vigile siempre la tolva y su carga cuando la esté transportando o vaciando.

1. Desde la parte posterior de la tolva, inserte las horquillas del montacargas en las aberturas de horquilla de la tolva. Las horquillas del montacargas deben insertarse completamente.
2. Fije la tolva a las horquillas del montacargas con la cadena de seguridad incorporada. Enrolle la cadena alrededor de una parte de las horquillas de montacargas y fije el gancho de la cadena a la cadena (a través de uno de los eslabones) con tan poca holgura como sea posible.
3. Coloque el cable de liberación al alcance del conductor del montacargas de forma que esté preparado para el vaciado.
4. Mueva la parte delantera de la tolva para colocarla en posición al lado de vertedero o contenedor de deshechos.
5. Levante e incline el mástil del montacargas hasta que la tolva esté a la altura apropiada como para permitir que la parte delantera de su armazón entre en contacto con la parte superior del lateral del contenedor.



NOTA: Permita espacio libre para que la tolva pueda girar hacia adelante completamente sin entrar en contacto con ninguna obstrucción.



¡ADVERTENCIA! Mantenga a todo el personal alejado de la tolva y de la zona de vertido antes de liberar la tolva.

6. El cable de liberación puede estirarse desde la posición del operador del montacargas.



¡ADVERTENCIA! Nunca enrolle el cable de liberación de la tolva alrededor de ninguna parte del cuerpo.

7. Incline el mástil del montacargas hacia atrás, luego retroceda del contenedor de basura y baje lentamente la tolva. La tolva girará automáticamente hacia atrás y se asegurará en la posición vertical.



¡ADVERTENCIA! No use la tolva si observa cualquier daño o movimiento inusual, si requiere reparaciones o si parece no estar funcionando bien.

Notifique a su supervisor o al personal de mantenimiento si advierte algo fuera de lo normal.

Asegúrese de que todas etiquetas de seguridad y advertencia estén colocadas y sean legibles. Consulte la sección de etiquetas adhesivas de advertencia.

MANTENIMIENTO



¡ADVERTENCIA! Deberá tenerse cuidado e identificar todos los peligros potenciales, además de cumplir con todos los procedimientos de seguridad aplicables antes de comenzar el trabajo.

Solo las personas calificadas y capacitadas para comprender dispositivos mecánicos y sus movimientos y peligros potenciales deberán intentar solucionar los problemas y reparar este equipo.

Las reparaciones solo deberán ser llevadas a cabo por personal debidamente capacitado con acceso al equipo y a las herramientas apropiadas.

ANTES DE CADA USO

Inspeccione lo siguiente:

1. Cable desgastado o dañado.
2. Daños o deformaciones estructurales en la tolva o su armazón.
3. Enganche adecuado del mecanismo de cierre.
4. Ruido o movimiento inusual al verter, o evidencia de ello.
5. Evidencia de fatiga o daños a la cadena de seguridad, su punto de anclaje o sus eslabones.

MANTENIMIENTO MENSUAL

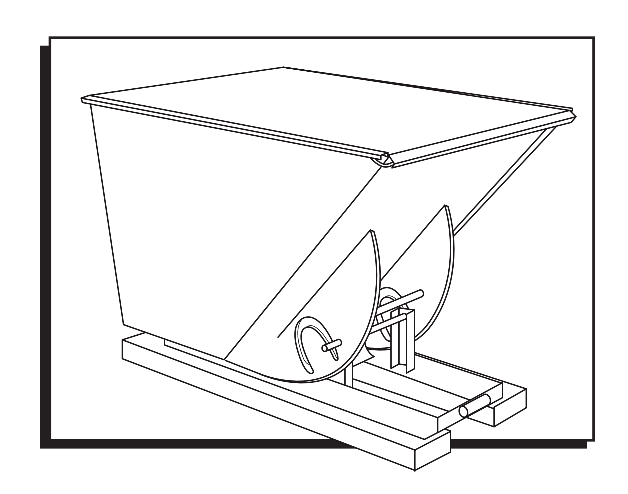
Inspeccione en busca de:

1. Desgaste en los puntos giratorios.
2. Integridad de todos los pernos de los puntos giratorios.
3. Baleros, tornillería de instalación o material de la superficie desgastados, flojos o dañados (solo en unidades portátiles).
4. Funcionamiento adecuado del mecanismo de liberación.
5. Ruidos o movimientos inusuales al verter.
6. Todas las etiquetas de información, seguridad y advertencia estén colocadas y en buenas condiciones.
7. Suciedad y residuos en cualquier zona que pudieran afectar al funcionamiento normal o al movimiento de vaciado.

ULINE H-2108, H-2109, H-2110 H-2111, H-2641, H-2642

BENNE BASCULANTE

1-800-295-5510
uline.ca



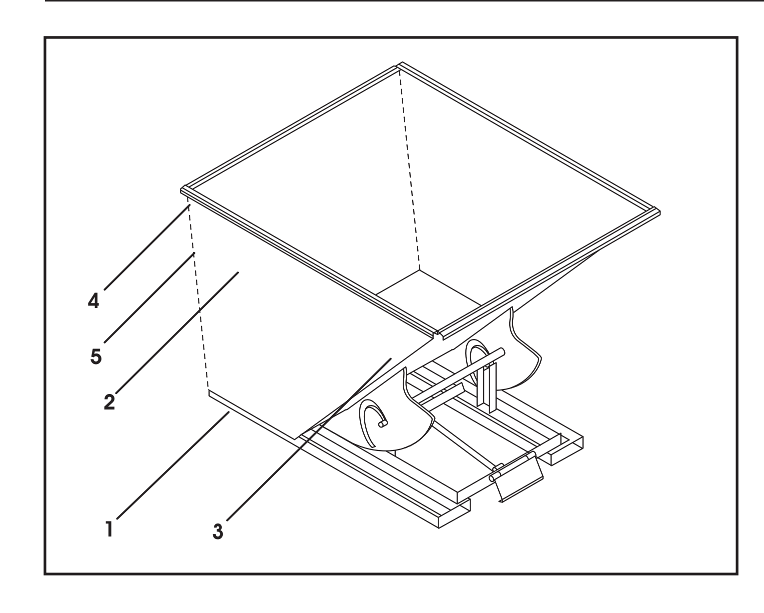
SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT! Suivez ces consignes de sécurité afin d'éviter tout risque de blessures.

1. Le défaut de lire ce guide d'utilisation avant d'utiliser ou d'entretenir la benne constitue un usage impropre du produit. Toute personne qui installera, utilisera ou entretiendra cet article doit connaître ces consignes.
2. Avant d'effectuer tout travail sur la benne, celle-ci doit être déchargée et immobilisée pour éviter tout déplacement inopiné.
3. Assurez-vous que toutes les étiquettes de sécurité et d'avertissement restent lisibles et en place.
4. N'utilisez pas la benne si vous constatez un dommage ou un bruit anormal.
5. Surveillez la benne attentivement au moment de la décharger ou de la déplacer.
6. Assurez-vous que la benne est verrouillée en place et fixée au mat de la fourche du chariot élévateur avant de la transporter ou de la soulever du sol.
7. Toute opération d'entretien et de réparation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié pour la réalisation des travaux requis.
8. Utilisez uniquement des pièces de remplacement approuvées par le fabricant.
9. L'assemblage doit être effectué par du personnel dûment formé ayant accès à l'équipement et aux outils appropriés.
10. L'ajout de roulettes réduira la capacité de charge de roulement sur certains modèles. Les capacités sont :
    - Roulettes en acier–544 kg (1 200 lb)/roulette
    - Roulettes en caoutchouc moulé–272 kg (600 lb)/ roulette
    - Roulettes en acier et polyéthylène–544 kg (1 200 lb)/ roulette

ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT



1. « WARNING! KEEP CLEAR OF PINCH POINT » (AVERTISSEMENT! RESTER À L'ÉCART DES POINTS DE PINCEMENT)
2. « CAUTION! DO NOT PLAY ON OR AROUND » (MISE EN GARDE! NE PAS JOUER SUR LA BENNE OU À PROXIMITÉ DE CELLE-CI)
3. « WARNING! KEEP CLEAR WHEN IN USE» (AVERTISSEMENT! GARDER L'ESPACE DÉGAGÉ PENDANT L'UTILISATION)
4. « WARNING! DO NOT WRAP RELEASE CABLE ON HAND. PINCH POINT STAY CLEAR WHEN DUMPING » (AVERTISSEMENT! NE PAS ENROULER LE CÂBLE DE DÉGAGEMENT SUR LA MAIN. SE TENIR ÉLOIGNÉ DES POINTS DE PINCEMENT LORS DU DÉCHARGEMENT)
5. « WARNING! SECURELY ATTACH SAFETY CHAIN TO FORKLIFT » (AVERTISSEMENT! FIXER SOLIDEMENT LA CHAÎNE DE SÉCURITÉ AU CHARIOT ÉLÉVATEUR)



REMARQUE : L'utilisateur final est responsable de veiller à ce que tous les employés affectés au fonctionnement de cette benne comprennent et respectent ces instructions!

Les bennes autobasculantes peuvent être utilisées à l'intérieur et à l'extérieur dans les zones industrielles et commerciales les plus communes. Elles sont destinées à être utilisées en conjonction avec un chariot élévateur à fourches pour vider les déchets non dangereux dans des récipients à déchets typiques.

La benne est une benne autobasculante ayant un angle de basculement de 70°. Elle est actionnée par un câble de dégagement retenu par le conducteur du chariot élévateur.



REMARQUE : La norme OSHA 29 CFR, chapitre XVII, partie 1910.178 (a) (4) stipule que : « Toute modification ou ajout affectant la capacité et l'utilisation sécuritaire (d'un chariot élévateur) ne doit pas être effectué par le client ou l'utilisateur sans autorisation écrite préalable du fabricant. Les plaques, les étiquettes ou les autocollants d'instructions relatives à la capacité, le fonctionnement et l'entretien doivent être modifiés en conséquence ». De plus, la norme 1910.178 (a) (5) stipule que « Si un chariot élévateur est équipé d'accessoires frontaux autres que ceux installés en usine, l'utilisateur doit demander que le chariot soit marqué afin d'identifier les accessoires et d'indiquer le poids approximatif combiné du chariot et des accessoires à une élévation maximale avec une charge centrée latéralement ».

CHARGEMENT

La charge nominale en livres est indiquée sur l'étiquette de capacité de la benne située à l'arrière (côté chariot élévateur) de la benne.



AVERTISSEMENT! Pour éviter le risque de subir des blessures graves :

- **Vérifiez que la benne est verrouillée en position verticale avant de charger la benne.**
- **N'excédez pas les charges nominales de la benne (et, si portative, ses roulettes) ou ne remplissez pas la benne au-dessus des côtés supérieurs de la benne. Une surcharge peut entraîner des blessures au personnel ou des dommages permanents à l'équipement.**

FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT! Pour minimiser le risque pour vous-même et les autres, surveillez toujours attentivement la benne et sa charge pendant le transport et au moment de la vider.

1. De l'arrière de la benne, insérez les fourches du chariot élévateur dans les passages de fourches sur la benne. Les fourches du chariot élévateur doivent être insérées complètement.
2. Reliez la benne au tablier porte-fourche du chariot élévateur avec le dispositif de retenue attaché sur la benne. Enroulez le dispositif de retenue autour d'une partie du tablier porte-fourche et fixez le crochet à fermoir de la chaîne à la chaîne (à travers l'un des maillons de la chaîne) en laissant le moins de jeu possible.
3. Placez le câble de dégagement à portée de main du conducteur du chariot élévateur en vue du déchargement.
4. Déplacez le devant de la benne en position sur le côté du conteneur ou du récipient à déchets.
5. Soulevez et inclinez le mât du chariot élévateur vers l'avant jusqu'à ce que la benne soit à la hauteur adéquate pour permettre à l'avant de son cadre d'être en contact avec le haut du côté du récipient.



REMARQUE : Laissez un espace pour que la benne puisse tourner complètement vers l'avant sans entrer en contact avec un obstacle.



AVERTISSEMENT! Maintenez tout personnel à l'écart de la benne et de la zone de déchargement avant de relâcher la benne.

6. Le câble de dégagement peut être tiré à partir de la position de l'utilisateur du chariot élévateur.



AVERTISSEMENT! N'enroulez jamais le câble de dégagement de la benne autour d'une partie quelconque du corps.

7. Inclinez le mât arrière du chariot élévateur, puis éloignez-vous du récipient à déchets et abaissez lentement la benne. La benne pivotera automatiquement vers l'arrière et se verrouillera en position verticale.



AVERTISSEMENT! N'utilisez pas la benne si vous constatez un dommage ou un mouvement anormal, si elle a besoin d'être réparée, ou si elle semble défectueuse.

Prévenez votre superviseur ou votre personnel d'entretien si vous remarquez quelque chose d'irrégulier.

Assurez-vous que toutes les étiquettes de sécurité et d'avertissement restent lisibles et en place. Reportez-vous à la section sur les étiquettes d'avertissement.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT! Des précautions doivent être prises pour reconnaître tous les dangers potentiels et pour se conformer aux procédures de sécurité en vigueur avant d'utiliser la benne.

Seul le personnel qualifié et formé pour comprendre les dispositifs mécaniques et leurs mouvements et les dangers potentiels doivent effectuer le dépannage et les réparations de cet équipement.

Les réparations doivent être effectuées par du personnel dûment formé ayant accès à l'équipement et aux outils appropriés.

AVANT CHAQUE UTILISATION

Inspectez les éléments suivants :

1. Câble de traction effiloché ou endommagé.
2. Dommage ou déformation de la structure de la benne ou du cadre de la benne.
3. Verrouillage approprié du mécanisme de verrouillage.
4. Bruit inhabituel ou coinçage lors du déchargement, ou une preuve correspondante.
5. Preuve de faiblesse ou de dommages à la chaîne de fixation, à son point d'attache, ou à son maillon rapide.

ENTRETIEN MENSUEL

Inspectez les éléments suivants :

1. Point d'articulation usé.
2. Intégrité de toutes les goupilles du point d'articulation.
3. Relâchement, usure ou dommages aux roulements des roulettes, au matériel d'assemblage ou de surface (unités portatives uniquement).
4. Le bon fonctionnement du mécanisme de dégagement.
5. Bruits ou mouvements inhabituels lors du déchargement.
6. Toutes les étiquettes d'information, de sécurité et d'avertissement sont en place et en bon état.
7. De la saleté et des débris dans une zone pouvant affecter le fonctionnement normal ou le mouvement de bascule.